JOHN DEERE

WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

C1200
UT20814

Line Trimmer
Coupe-Bordures / Cortadora de Malezas

OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR / MANUAL DEL OPERADOR

JOHN DEERE

OM PS04337

⚠ WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.
CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de Californie comme étant cancérigènes, responsables de malformations congénitales et comme présentant d'autres risques pour la reproduction.
PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

⚠ ADVERTENCIA

Los humos de escape del motor de este producto contienen productos químicos. El Estado de California tiene constancia de que estos productos químicos causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor.
PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

Contents

Product Identification 3
Safety 4
Assembly 6
Operation 8
Maintenance & Adjustment 11
Storage 13
Troubleshooting 14
Warranty 17

Table des Matières

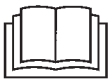
Description du Produit 3
Sécurité 4
Assemblage 6
Fonctionnement 8
Entretien et Réglage 11
Remisage 13
Dépannage 15
Garantie 19

Índice

Identificación del Producto 3
Seguridad 4
Ensamblaje 6
Operacion 8
Mantenimiento y Ajuste 11
Almacenamiento 13
Resolucion de Problemas 16
Garantia 21

Symbol Definition:

Indicates Warning, Danger, and Caution.


Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.

Wear eye and hearing protection when operating this equipment.

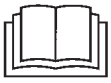
Keep all bystanders at least 50 feet (15m) away.

Danger of Ricochet

Do not install any type of blade on this unit.

Définition de Symboles:

!Attention Danger (indique un danger)


Veillez à lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.

Portez des protections antibruit et des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement de cet équipement.

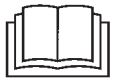
Veillez à tenir toutes personnes à au moins 15 m (50 pieds).

Danger : attention aux ricochets

Il est interdit de monter une lame (de quelque type que ce soit) sur cette machine.

Definiciones de los Simbolos:

Indica Advertencia, Peligro y Precaución.


Lea todas las instrucciones de Seguridad, Funcionamiento y Mantenimiento.

Póngase protecciones en los ojos y oídos para operar este equipo.

Manténgase a una distancia mínima de 50 pies (15 m) de todas las personas que se encuentren a su alrededor.

Peligro de rebote.

No instale ningún tipo de cuchilla en esta unidad.

 ©2001, Deere & Co

PRODUCT IDENTIFICATION

Components

1. Spark Plug
2. Primer Bulb
3. Air Filter Box
4. Choke Lever
5. Throttle Trigger
6. Stop Button
7. Front Handle
8. Coupler Knob
9. Lower Driveshaft
10. Grass Deflector
11. String Head
12. Monofilament Line
13. Split Boom Coupler
14. Upper Driveshaft
15. Interlock
16. Throttle Control Grip
17. Starter Grip
18. Fuel Tank
19. Fuel Cap
20. Muffler

DESCRIPTION DU PRODUIT

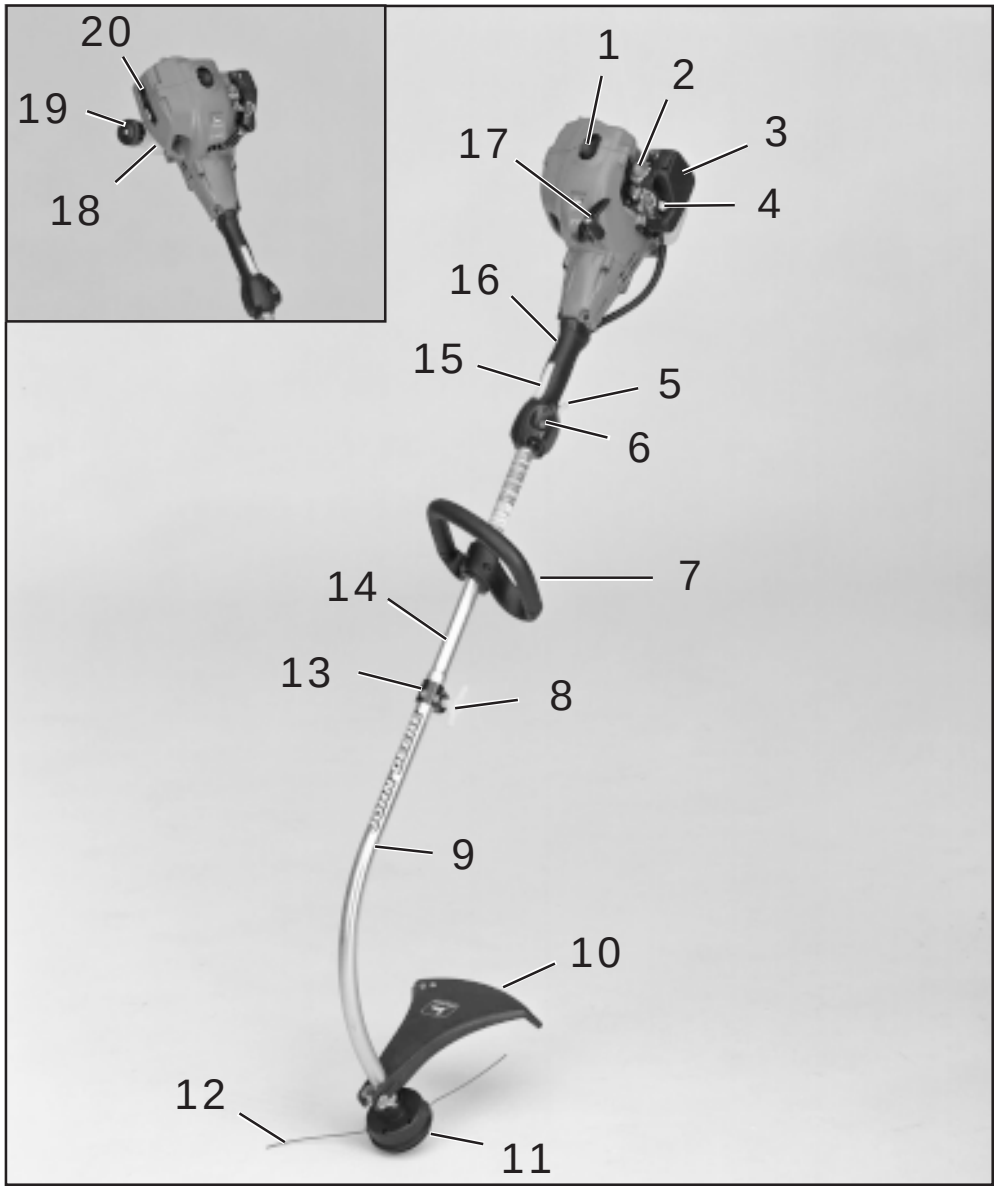
Composants

1. Bougie
2. Pompe d'amorçage
3. Boîtier du filtre à air
4. Levier de l'enrichisseur
5. Gâchette d'accélération
6. Bouton d'arrêt
7. Poignée avant
8. Poignée du coupleur
9. Arbre inférieur
10. Déflecteur d'herbe
11. Tête de coupe
12. Fil monofilament
13. Coupleur des arbres
14. Arbre supérieur
15. Dispositif de verrouillage
16. Poignée de commande
17. Poignée du démarreur
18. Réservoir de carburant
19. Bouchon du carburant
20. Silencieux

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Componentes

1. Bujía
2. Bola del cebador
3. Caja del filtro del aire
4. Palanca del difusor
5. Activador del regulador
6. Botón de parada
7. Mango frontal
8. Llave del acoplador
9. Parte inferior del eje de transmisión
10. Deflector de hierba
11. Cabezal de la cuerda
12. Línea de monofilamento
13. Acoplador de brazo dividido
14. Parte superior del eje de transmisión
15. Interbloqueo
16. Mango del control del regulador
17. Mango del arrancador
18. Depósito de combustible
19. Tapón del depósito de combustible
20. Silenciador



SAFETY

Safety Instructions

Operation

- **DO NOT ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS UNIT.**
- Use this trimmer for cutting weeds and grass only. Do not use for any other purpose.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the stringhead.
- **PRODUCT USERS ON UNITED STATES FOREST SERVICE LAND, AND IN SOME STATES, MUST COMPLY WITH FIRE PREVENTION REGULATIONS. THIS PRODUCT IS EQUIPPED WITH A SPARK ARRESTOR; HOWEVER, OTHER USER REQUIREMENTS MAY APPLY. CHECK WITH YOUR FEDERAL, STATE, OR LOCAL AUTHORITIES.**
- **FOLLOW THESE INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF INJURY:**
  - **WEAR FULL EYE AND HEARING PROTECTION WHILE OPERATING THIS TRIMMER.**
  - Wear heavy long pants, shoes, and gloves.
  - Keep all bystanders, children, and pets at least 50 feet (15m) away.
  - Do not wear loose clothing, or jewelry.
  - Secure long hair so it is above the shoulder.
  - Do not operate this trimmer when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
  - Do not operate in poor lighting.
  - Keep firm footing and balance. Do not overreach.
  - Keep all parts of your body away from the string head and hot surfaces. Keep stringhead below waist level.
- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REPAIRS EXCEPT CARBURETOR ADJUSTMENTS.**

SÉCURITÉ

Instructions de Sécurité

Fonctionnement

- **NE LAISSER NI ENFANTS NI PERSONNES NON FORMÉES À SON MANIEMENT SESERVIR DE CET APPAREIL.**
- L'emploi de ce taille-bordures est réservé exclusivement à la coupe d'herbe et de gazon.
- Ne jamais démarrer ou laisser fonctionner cet appareil dans un local fermé. Le gaz d'échappement est mortel.
- Toujours nettoyer la zone de travail avant chaque emploi. Enlever tous objets (pierres, verre cassé, clous, fil de fer, ficelle, etc.) susceptibles de se faire projeter ou d'être pris dans le dispositif de coupe.
- **LES PERSONNES UTILISANT CE PRODUIT SUR LES DOMAINES DU FOREST SERVICE OU DE CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS DOIVENT RESPECTER LA RÉGLEMENTATION ANTI-INCENDIES. CE PRODUIT EST ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF PARE-ÉTINCELLES. TOUTEFOIS, D'AUTRES OBLIGATIONS SONT POSSIBLES. VÉRIFIER AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES, RÉGIONALES OU FÉDÉRALES.**
- **RESPECTER LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :**
  - **PORTER DES LUNETTES DE PROTECTIONS ET DES CASQUES ANTIBRUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU TAILLE-BORDURES.**
  - Porter un pantalon en tissu épais, des chaussures et des gants.
  - Veiller à tenir toutes personnes, enfants et animaux à au moins 15 m.
  - Ne porter ni bijoux ni vêtements flottants.
  - Attacher les cheveux longs pour les tenir au-dessus des épaules.
  - Ne pas utiliser ce taille-bordures si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
  - Ne pas utiliser par éclairage insuffisant.
  - Veiller à ne pas perdre l'équilibre. Ne pas essayer de toucher un objet hors de portée.
  - Tenir toutes les parties du corps à l'écart de la tête de coupe et des parties chaudes. Maintenir la tête de coupe en-dessous du niveau de la ceinture.
- **TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET ENLEVER LE FIL DE BOUGIE AVANT TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION, À L'EXCEPTION DES RÉGLAGES DE CARBURATEUR.**

SEGURIDAD

Instrucciones de Seguridad

Funcionamiento

- **NO PERMITA NIÑOS O PERSONAS SIN ENTRENAMIENTO USAR ESTE APARATO.**
- Utilice esta cortadora únicamente para cortar hierbas y césped. No la utilice para ningún otro fin.
- No ponga nunca en marcha el motor o lo deje funcionar dentro de un área cerrada. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Limpie el área donde va a trabajar antes de utilizar la cortadora. Retire los objetos tales como piedras, cristales rotos, clavos, cables o cuerdas que puedan desprenderse de la cuerda de la cortadora o enrollarse en la misma.
- **USUARIOS EN LAS AREAS DE SERVICIOS FORESTALES DEL GOBIERNO EN LOS ESTADOS UNIDOS, Y EN ALGUNOS ESTADOS EN GENERAL, ESTAN OBLIGADOS A CUMPLIR CON LAS REGULACIONES DE PREVENCION DE FUEGOS FORESTALES. ESTE PRODUCTO ESTA EQUIPADO CON APRENSOR DE CHISPA, SIN EMBARGO, OTROS REQUISITOS PUEDEN SER REQUERIDOS DEL USUARIO. ANTES DE USAR ESTE EQUIPO VERIFIQUE CON LAS AUTORIDADES ESTATALES, LOCALES Y FEDERALES EN SU AREA.**
- **SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS FISICOS:**
  - **PÓNGASE PROTECCIONES COMPLETAS PARA LOS OJOS Y OIDOS MIENTRAS ESTE TRABAJANDO CON ESTA CORTADORA.**
  - Póngase pantalones largos, zapatos y guantes gruesos.
  - Manténgase alejado a una distancia mínima de 50 pies (15m), de todas las personas, niños y animales domésticos que se encuentren a su alrededor.
  - No se ponga ni ropa que le quede holgada ni joyas.
  - Recójase el pelo de manera que no le caiga por debajo de los hombros.
  - No trabaje con la cortadora cuando se encuentre cansado, enfermo, o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
  - No opere la cortadora con iluminación insuficiente.
  - Mantenga los pies fijados firmemente en el suelo y el equilibrio adecuado. No fuerce su postura.
  - Mantenga todas las partes de su cuerpo fuera del alcance de la cabeza de la cuerda y de superficies calientes. Mantenga la cabeza de la cuerda por debajo del nivel de la cintura.
- **PARE EL MOTOR Y EL RETIRE EL CABLE DE LA BUJIA ANTES DE EFECTUAR AJUSTES O REPARACIONES, EXCEPTO EN EL CASO DE AJUSTES EN EL CARBURADOR.**

Maintenance

- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts. Replace string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the stringhead is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only monofilament string in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- The string head will spin during carburetor adjustments. Wear protective equipment and observe all safety instructions.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty the fuel tank and restrain the trimmer from moving before transporting in a vehicle.

Refueling (DO NOT SMOKE!)

- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 10 feet (3m) away from refueling site before starting engine.

⚠ WARNING

Use only genuine product manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance and possible injury.

Entretien

- Avant sa mise en marche, s'assurer sur chaque appareil du bon serrage des vis et boulons, de l'absence de fuite de carburant, etc. Remplacer les pièces en mauvais état. Remplacer la tête de coupe si elle présente des fissures, des ébréchures ou si elle est en mauvais état. Vérifier que la tête de coupe est montée et fixée correctement. Le non-respect de ces précautions risque d'entraîner des blessures.
- S'assurer que les déflecteurs et poignées sont correctement et solidement fixés.
- Utiliser exclusivement un fil monofilament dans la tête de coupe. L'emploi de tout autre accessoire de coupe est interdit.
- La tête de coupe tourne pendant les réglages de carburation. Veillez à porter des vêtements protecteurs et à respecter toutes les instructions de sécurité.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir.
- Avant de transporter l'appareil dans un véhicule, vidanger le réservoir de carburant et immobiliser le taille-bordures.

Remplissage du Réservoir de Carburant (INTERDIT DE FUMER !)

- Mélanger et entreposer le carburant dans un récipient autorisé à cet effet.
- Effectuer le mélange en plein air, en absence d'étincelles ou de flammes.
- Avant de remplir le réservoir, choisir un sol sans obstacles, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le réservoir.
- Dévisser le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la pression et pour éviter au carburant de couler autour du bouchon.
- Essuyer le carburant ayant éventuellement coulé sur l'appareil. S'éloigner d'au moins 10 pieds (3m) de l'endroit où le réservoir a été rempli avant de démarrer le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces de rechange fournies par le fabricant du produit. À défaut, il y a risque de baisse de performance et risque de blessures.

Mantenimiento

- Inspeccione la unidad antes de utilizarla y compruebe si hay fijadores sueltos, fugas de gasolina, etc. Cambie las piezas que estén dañadas. Reemplace la cabeza de la cuerda en caso de que tenga fisuras, hendeduras, o cualquier otro tipo de daño. Asegúrese de que la cabeza de la cuerda esté instalada correctamente y apretada firmemente. Ignorar este punto puede causar daños físicos importantes.
- Asegúrese de que todos los deflectores y empuñaduras estén fijados de forma adecuada y segura.
- Utilice cuerda monofilamento en la cabeza de corte. No utilice ningún otro tipo de accesorio de corte.
- La cabeza de la cuerda girará cuando se efectúen ajustes en el carburador. Póngase el equipo de protección adecuado y siga todas las instrucciones de seguridad.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar la unidad.
- Vacíe el depósito de gasolina y evite que la cortadora se mueva antes de transportarla en un vehículo.

Llenado de Combustible (¡NO FUMAR!)

- Mezcle el combustible y póngalo en un recipiente homologado para ser utilizado con gasolina.
- Mezcle el combustible a la intemperie, donde no haya chispas o llamas.
- Busque un terreno vacío, pare el motor y deje que se enfríe mientras procede al llenado de combustible.
- Afloje lentamente el tapón de la gasolina para dejar salir la presión y evitar la salida de combustible alrededor del tapón.
- Limpie el combustible que se haya derramado en la unidad. Antes de poner en marcha el motor, apártese 10 pies (3m) del lugar donde haya llenado el depósito.

⚠ ADVERTENCIA

Use solamente piezas de repuesto originales del fabricante del producto. Ignorar esta recomendación puede afectar negativamente el funcionamiento y posiblemente cause daños físicos.

ASSEMBLY

Handle

1. Place front handle (**D**) and handle bracket (**E**) on driveshaft housing as shown in illustration.
2. Install the two screws (**F**) and two nuts (**G**), but do not tighten completely.
3. Adjust the position of the front handle for best balance and comfort, then tighten the two screws (**F**) securely.

ASSEMBLAGE

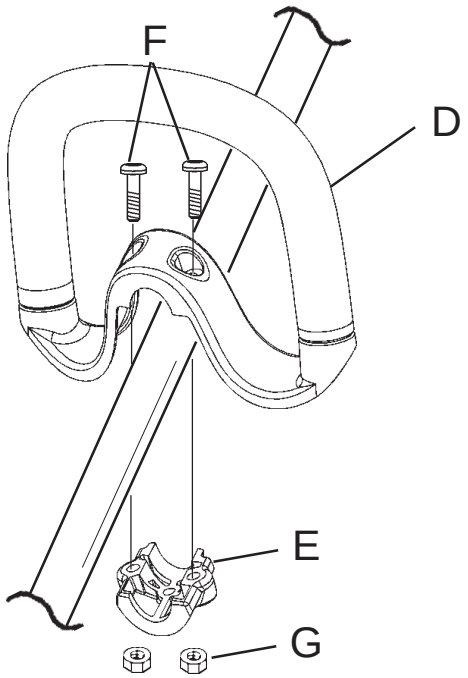
Poignée

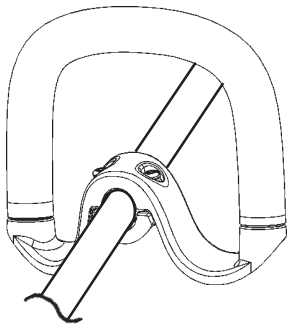
1. Placer la poignée avant (**D**) et sa bride de fixation (**E**) sur l'arbre comme l'indique la figure.
2. Sans les serrer complètement, installer les deux vis (**F**) et deux écrous (**G**).
3. Régler la position de la poignée avant de manière à obtenir le meilleur équilibre et la position la plus confortable, puis bien serrer les deux vis (**F**).

ENSAMBLAJE

Mango

1. Coloque el mango frontal (**D**) y el soporte del mango (**E**) sobre el armazón del eje de transmisión tal y como se indica en la ilustración.
2. Ponga los dos tornillos (**F**) y dos tuercas (**G**), pero no los apriete completamente.
3. Ajuste la posición del mango frontal para un control y una comodidad óptimos; a continuación, apriete firmemente los dos tornillos (**F**).





Grass Deflector

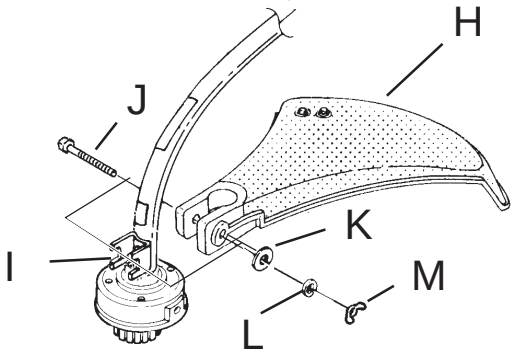
Remove wing nut, flat washer, lock washer, and bolt from the Owner's Kit. Place grass deflector (**H**) over shaft and bracket (**I**). Install bolt (**J**) through the slots in the tabs on grass deflector and bracket on driveshaft housing. Install flat washer (**K**), lock washer (**L**) and wing nut (**M**). Tighten Securely.

Déflecteur d'herbe

Sortir l'écrou papillon, la rondelle plate, la rondelle de blocage et le boulon du nécessaire. Installer le déflecteur d'herbe (**H**) à cheval sur l'arbre et le support (**I**). Enfiler le boulon (**J**) dans les fentes des pattes d'attache du déflecteur et dans celles du support fixé à l'arbre. Installer la rondelle plate (**K**), la rondelle de blocage (**L**) et l'écrou papillon (**M**). Serrer solidement.

Deflector Para La Hierba

Retire la tuerca de orejetas, la arandela plana, la arandela de seguridad y el tornillo del Equipo del Propietario. Coloque el deflector para la hierba (**H**) sobre el eje y el soporte (**I**). Introduzca el tornillo (**J**) a través de las ranuras existentes en las lengüetas del deflector para la hierba y el soporte en el armazón del eje conductor. Instale la arandela plana (**K**), la arandela de seguridad (**L**) y la tuerca de orejetas (**M**). Apriétela firmemente.



Joining Powerhead to Add-On Attachment

The lower unit connects to the power unit by means of the driveshaft coupler device attached to the power unit driveshaft tube.

1. First, loosen the knob (**N**) on the coupler (**O**) attached to the upper tube.
2. To attach upper tube to lower tube, push in the button (**P**) located on the lower tube. Align the button with the indention (**Q**) on the upper tube and slide the two tubes together. Rotate lower tube until button locks into the correct positioning hole for your application.
   - Positioning Hole (A) & (B) should cover most of the attachments being used.
   - Positioning Hole (C) should only be used for non-cutting attachments, such as a blower or vacuum attachment. **DO NOT USE** positioning hole (**C**) when edging, trimming or brush cutting.

   NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the tubes are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.
3. Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; it should be checked periodically for tightness during use.
4. For changing lower units or breaking down for storage:
   - Loosen the knob.
   - Push in the button and twist the tubes to remove and separate ends.

NOTE

John Deere Expand-It™ Attachments CAJD Cultivator, BAJD Blower and EAJD Edger are <u>not</u> to be used with this coupler system.

Raccordement d'un accessoire sur la tête d'entraînement

L'élément inférieur se raccorde à l'élément motorisé par l'intermédiaire d'un coupleur d'arbres fixé sur le tube de l'arbre de l'élément motorisé.

1. Pour effectuer le raccordement, desserrer la poignée (**N**) du coupleur (**O**) fixé sur le tube de l'élément motorisé.
2. Raccorder ensuite l'élément inférieur à l'élément motorisé en appuyant sur le bouton (**P**) situé sur le tube de l'élément inférieur. Aligner le bouton sur l'encoche (**Q**) dans le tube de l'élément motorisé et faire coulisser le tube inférieur dans l'autre. Faire pivoter le tube inférieur jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans le trou de blocage correspondant à l'utilisation faite de l'appareil.
   - Les trous de positionnement (A) et (B) devraient convenir pour la plupart des accessoires utilisés.
   - Le trou de positionnement (C) ne doit être utilisé que pour des accessoires n'effectuant pas d'opération de coupe, comme un souffleur ou un aspirateur. **NE PAS UTILISER** le trou **(C**) pour la taille de bordure, la coupe d'herbe ni le débroussaillage.

   NOTA : Si le bouton ne se décoince pas complètement dans le trou de positionnement, c'est que les tubes ne sont pas verrouillés correctement. Effectuer une légère rotation alternative jusqu'à ce que le bouton se décoince.
3. S'assurer que la poignée du coupleur est bien serrée avant de faire fonctionner l'appareil. Vérifier périodiquement son serrage pendant l'utilisation.
4. Pour changer d'élément inférieur ou démonter pour le rangement :
   - Desserrer la poignée du coupleur.
   - Appuyer sur le bouton et séparer les extrémités des tubes en les faisant pivoter.

NOTA

Ne pas utiliser les accessoires John Deere Expand-It™ de binage CAJD, de soufflante BAJD ni de coupe-bordure EAJD avec ce dispositif de couplage.

Conexión del cabezal de transmisión al accesorio adicional

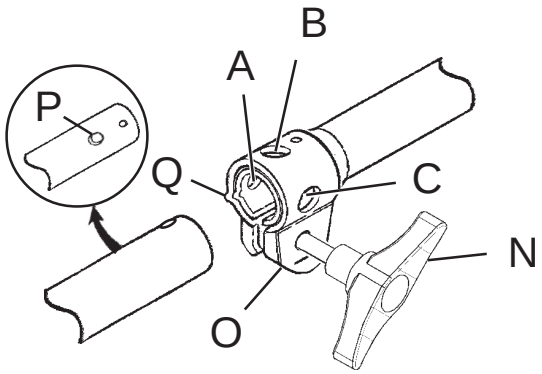
La unidad inferior se conecta a la unidad motriz mediante un dispositivo de acoplamiento del eje de transmisión conectado al tubo del eje de transmisión de la unidad motriz.

1. En primer lugar, afloje la llave (**N**) existente en el acoplador (**O**) que se encuentra conectado al tubo superior.
2. Para acoplar el tubo superior al tubo inferior, presione hacia adentro el botón (**P**) que se encuentra ubicado en el tubo inferior. Alinee el botón con la muesca (**Q**) existente en el tubo superior y junte ambos tubos. Gire el tubo inferior hasta que el botón quede fijado en el orificio de posicionamiento correcto para su aplicación.
   - El orificio de posicionamiento (A) y (B) debería cubrir la mayor parte de los accesorios que se están utilizando.
   - El orificio de posicionamiento (C) solo se debería usar para accesorios que no sean de corte, como por ejemplo, accesorios de sopladora o aspiradora. NO UTILICE el orificio de posicionamiento (**C**) cuando esté bordeando, cortando o desbrozando.

   NOTA: Si el botón no sale completamente en el orificio de posicionamiento, eso quiere decir que los tubos no han quedado fijados en posición. Gire ligeramente desde uno de los lados hasta que el botón quede fijado en posición.
3. Asegúrese de que la llave se encuentre completamente apretada antes de operar el equipo; se debería comprobar periódicamente para asegurarse de que esté bien apretada durante su uso.
4. Para cambiar las unidades inferiores o desmontar para guardar:
   - Afloje la llave
   - Presione el botón hacia adentro y gire los tubos para separar y quitar los extremos.

NOTA

Los accesorios de John Deere Expand-It™ Cultivadora CAJD, Sopladora BAJD y Bordeadora EAJD <u>no</u> se deben usar con este sistema de acoplamiento.



⚠ CAUTION:

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; it should be checked periodically for tightness during use.

⚠ ATTENTION

S'assurer que la poignée du coupleur est bien serrée avant de faire fonctionner l'appareil. Vérifier périodiquement son serrage pendant l'utilisation.

⚠ PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la llave se encuentre completamente apretada antes de operar el equipo; se debería comprobar periódicamente para asegurarse de que esté bien apretada durante su uso.

OPERATION

Fueling

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 87 ([R + M] / 2) OR HIGHER.

Mix **JOHN DEERE Premium Exact Mix™** Oil with gasoline according to the instructions on the package. If **Premium Exact Mix™** oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil, mixed at 2.6 oz. per gallon (US).

DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

NOTE: Premium Exact Mix™ fuel mix contains a fuel stabilizer and will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period. A 2-cycle oil containing a fuel stabilizer is recommended.

Fuel Mixture

Premium Exact Mix ™ (50:1)

Gasoline	Oil
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc (20 ml)

Filling the Tank

⚠ WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 feet (3m) from refueling site before starting engine. DO NOT SMOKE!

Refer to the Safety-Refueling Section for additional Safety Precautions.

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
6. It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

⚠ WARNING

Check for fuel leaks, if any are found, correct before use.

FONCTIONNEMENT

Remplissage en carburant

Cet appareil est entraîné par un moteur 2 temps qui nécessite un mélange d'essence et d'huile spéciale 2 temps pour fonctionner. Mélanger à l'avance de l'essence sans plomb et de l'huile à moteur 2 temps dans un contenant propre, conforme.

CARBURANT RECOMMANDÉ : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE AUTOMOBILE SANS PLOMB AVEC UN INDICE D'OCTANE MINIMUM DE 87 ([R + M] / 2).

Mélanger l'huile **JOHN DEERE Premium Exact Mix™** avec de l'essence conformément aux instructions apparaissant sur leur emballage. À défaut d'huile **Premium Exact Mix™**, mélanger de l'huile de qualité supérieure pour moteurs 2 temps à raison de 20 ml par litre d'essence (2,6 oz par gallon US).

NE PAS UTILISER D'HUILE POUR MOTEURS AUTOMOBILES NI D'HUILE 2 TEMPS POUR HORS-BORD.

REMARQUE: Un mélange de carburant à base d'huile **Premium Exact Mix™** contient un agent stabilisant qui le rend utilisable pendant 30 jours. NE PAS mélanger des quantités de carburant supérieures à ce qui peut être utilisé pendant les 30 jours suivants. Il est recommandé de choisir une huile pour moteur 2 temps contenant un agent stabilisant.

Mélange du carburant

Premium Exact Mix™ (50:1)

Essence	Huile
1 gallon (US)	2,6 oz.
1 Litre	20 cc (20 ml)

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur avant de remplir le réservoir. Ne jamais mettre de carburant dans un appareil dont le moteur fonctionne (ou est chaud). S'éloigner d'au moins 3 m (10 pi) de l'emplacement où le réservoir a été rempli avant de remettre le moteur en marche. NE PAS FUMER!

Voir la section *Sécurité - Remplissage en carburant* pour plus de détails.

1. Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir de carburant pour éviter la contamination.
2. Desserrer lentement le bouchon du réservoir.
3. Verser avec précaution le mélange dans le réservoir en faisant attention à ne pas en renverser.
4. Avant de remettre le bouchon en place, vérifier et nettoyer son joint d'étanchéité.
5. Remettre le bouchon en place immédiatement et le serrer à la main. Essuyer le carburant renversé, le cas échéant.
6. Il est normal qu'un moteur neuf fume lorsqu'on l'utilise pour la première fois, et par la suite.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier s'il y a fuite de carburant. En cas de fuite, corriger la situation avant toute utilisation.

OPERACION

Abastecimiento de combustible

Este producto cuenta con un motor de 2 ciclos y requiere gasolina mezclada previamente y aceite para motores de 2 ciclos. Mezcle previamente gasolina sin plomo y aceite para motores de 2 ciclos en un recipiente limpio aprobado para ser utilizado con gasolina.

COMBUSTIBLE RECOMENDADO: ESTE MOTOR HA SIDO CERTIFICADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA USOS AUTOMOTRICES CON UN OCTANAJE DE 87 ([R + M] / 2) O SUPERIOR.

Mezcle **JOHN DEERE Premium Exact Mix™** con gasolina según las instrucciones indicadas en el envase. Si no se dispone de **Premium Exact Mix™**, utilice un aceite de alta calidad para motores de 2 ciclos y mézclelo según una proporción de 2.6 onzas por galón (EE.UU.)

NO UTILICE ACEITE PARA AUTOMOCIÓN NI PARA MOTORES FUERABORDA DE 2 CICLOS.

NOTA: La mezcla de combustible **Premium Exact Mix™** contiene un estabilizador de combustible y se mantendrá en estado adecuado durante un período de hasta 30 días. NO mezcle cantidades mayores de las que se puedan utilizar en un período de 30 días. Se recomienda el uso de un aceite para motores de 2 ciclos que contenga un estabilizador de combustible.

Mezcla de combustible

Premium Exact Mix ™ (50:1)

Gasolina	Aceite
1 galón (EE.UU.)	2.6 onzas
1 litro	20 cc (20 ml)

Llenado del depósito de combustible

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de echar combustible a la unidad. No añada nunca combustible a una máquina cuyo motor esté en funcionamiento o caliente. Desplácese al menos 10 pies (3 m) del punto donde haya echado el combustible al depósito antes de poner en marcha el motor. ¡NO FUME!

Consulte la sección Seguridad - Reabastecimiento de combustible para comprobar precauciones de seguridad adicionales.

1. Limpie la superficie existente alrededor del tapón de gasolina para evitar que se produzcan contaminaciones.
2. Afloje lentamente el tapón de la gasolina.
3. Vierta cuidadosamente la mezcla de combustible en el depósito. Evite que se produzcan derramamientos.
4. Antes de volver a poner el tapón de gasolina, limpie e inspeccione la junta obturadora.
5. Vuelva a poner inmediatamente el tapón de la gasolina y apriételo con la mano. Limpie cualquier derramamiento de combustible que se haya producido.
6. Es normal que un motor nuevo emita humo la primera vez que se utilice y con posterioridad.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe si existen fugas de combustible. Si se encuentra alguna, corrija el problema antes de cada uso.

IMPORTANT

ALWAYS OPERATE TRIMMER AT FULL THROTTLE. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the driveshaft housing and string head that may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, STOP THE ENGINE, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. PROLONGED CUTTING AT PARTIAL THROTTLE WILL RESULT IN OIL DRIPPING FROM THE MUFFLER.

String Advance - EZ Line™ Tap Advance System

String advance is controlled by tapping stringhead on grass while running engine at full throttle.

NOTE:

This trimmer is equipped with a cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance string until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance string whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep string long enough to advance properly.

If the string is worn too short you may not be able to advance the string by tapping. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance per instructions on page 11, item 7.

Cutting Tips

Keep the trimmer tilted toward the area being cut. See illustration for best cutting area (**A**). **Do not cut in dangerous cutting area (B).**

Use the tip of string to do the cutting - do not force stringhead into uncut grass. Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly. Walk around trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

IMPORTANT

TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER LE TAILLE-BORDURES À PLEIN RÉGIME. Couper les herbes hautes en commençant par le haut. Ceci les empêche de s'enrouler autour du carter et de la tête de coupe, ce qui risquerait de faire surchauffer l'appareil et de l'abîmer. Si l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, ARRÊTER LE MOTEUR, débrancher le fil de bougie et enlever l'herbe. SI LE MOTEUR FONCTIONNE DE FAÇON PROLONGÉE À RÉGIME INTERMÉDIAIRE, DE L'HUILE S'ÉCOULE DU SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT.

Avancement Du Fil - Système d'avance par frappe au sol EZ Line™

L'avancement du fil se réalise en tapant la tête de coupe sur l'herbe (moteur tournant à plein régime).

NOTA :

Le déflecteur d'herbe de ce taille-bordures est équipé d'une lame. Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, faire avancer le fil jusqu'à ce qu'il soit coupé par cette lame. Faire avancer le fil si le moteur tourne plus vite que la normale. Ceci permet de maintenir les meilleures performances et assure une longueur suffisante au fil pour avancer correctement.

Si le fil est trop raccourci, il se peut qu'il soit impossible de le faire avancer en tapant. Dans un tel cas, ARRÊTER LE MOTEUR et faire avancer le fil à la main conformément aux instructions de la page 11 (paragraphe 7).

Conseils De Coupe

Maintenir le taille-bordures incliné vers la zone de coupe. Voir l'illustration décrivant la zone de coupe préférable (**A**). **Ne pas couper dans la zone dangereuse (B).**

Couper à l'aide de l'extrémité du fil - ne pas enfoncer de force la tête de coupe dans de l'herbe non coupée. Le grillage et les palissades en bois sont néfastes au fil (usure prématurée ou rupture). Les murs en pierres ou en briques, les bordures de trottoir et le bois risquent de causer une usure prématurée du fil. Faire le tour des arbres et buissons à pied. Le fil risque d'abîmer l'écorce, les bordures, le bardage et les piquets de clôtures en bois.

IMPORTANTE

SIEMPRE QUE TRABAJE CON LA CORTADORA MANTÉNGALA A PLENA POTENCIA. Corte el césped alto de arriba a abajo. Así evitará que el césped se enrolle en el armazón del eje impulsor y en la cabeza de la cuerda, lo cual puede ocasionar daños por sobrecalentamiento. En caso de que el césped llegue a envolver la cabeza de cuerda, PARE EL MOTOR, desconecte el cable de la bujía y quite el césped. EL CORTE PROLONGADO CON EL REGULADOR A MEDIA POTENCIA PUEDE HACER QUE GOTEE ACEITE DEL TUBO DE ESCAPE.

Avance De Cuerda - Sistema de Avance mediante golpes ligeros EZ Line™

El avance de la cuerda se controla dándole golpecitos a la cabeza de la cuerda contra el césped mientras el motor está funcionando a plena potencia.

NOTA:

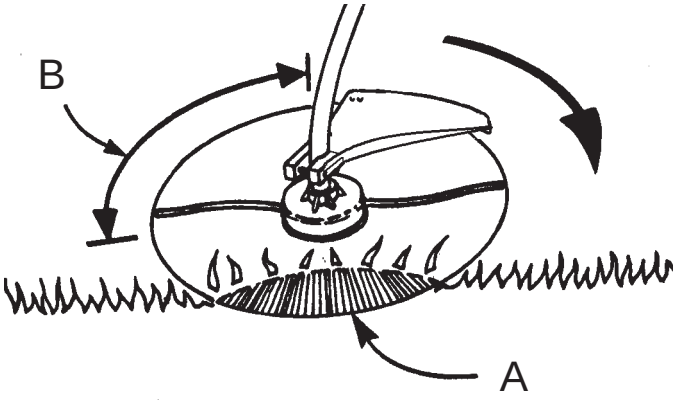
Esta cortadora está equipada con una cuchilla en el deflector de césped. Para obtener el mejor corte posible, haga que avance la cuerda hasta que quede cortado a la medida por la cuchilla. Haga avanzar la cuerda cuando oiga que el motor adquiere una velocidad superior a la normal. Esto ayudará a lograr un buen funcionamiento y a mantener la longitud adecuada para la cuerda para que ésta avance correctamente.

Si la cuerda se ha quedado muy corta como consecuencia del uso, tal vez usted no logre que avance dándole golpecitos. En este caso, PARE EL MOTOR, y haga que avance manualmente según las instrucciones indicadas en la página 11, punto 7.

Consejo del Corte

Mantenga la cortadora inclinada hacia el área que está siendo cortada. Vea la ilustración en la que se indica la mejor área para el corte (**A**). **No corte en áreas que pudieran resultar peligrosas (B).**

Para cortar, use el extremo de la cuerda - no fuerce la cabeza de la cuerda dentro del área que no esté cortada. Los cables y las cercas pueden ocasionar un deterioro de la cuerda superior al normal, incluso romperla. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden hacer que la cuerda se desgaste rápidamente. Esquive los árboles y arbustos. La cuerda puede dañar fácilmente la corteza de los árboles, las molduras de madera, el exterior de las casas y los postes de las cercas.



Starting and Stopping

NOTE:
The unit is equipped with an automatic choke feature. The starting instructions for this feature are different from units with a manual choke. Be sure to read and follow the starting instructions below.

To Start a Cold Engine:

1. Lay trimmer on a flat, bare surface.
2. Push primer bulb (**A**) **8 to 10 times**.

NOTE: DO NOT SQUEEZE THROTTLE TRIGGER BEFORE ENGINE STARTS.

SQUEEZING THE THROTTLE TRIGGER AT THIS TIME WILL PREVENT THE UNIT FROM STARTING.

3. Move lever (**B**) to "**COLD START**" position.
4. Pull starter rope until engine runs.
5. Allow engine to warm up for **20 seconds**.
6. Depress interlock (**C**) then squeeze and release the throttle trigger (**D**). This allows the choke to automatically set to the "**WARM START**" position. Your unit is now ready for use.

NOTE: The choke lever will automatically set to the "WARM START" position after the throttle trigger is squeezed for the first time.

Démarrage Et Arrêt

REMARQUE :
Ce modèle est équipé d'un étrangleur automatique. Les directives de démarrage pour ce dispositif sont différentes de celles des modèles à étranglement manuel. Veuillez lire et suivre les directives de démarrage ci-dessous.

Démarrage À Froid:

1. Poser le coupe-bordure sur une surface plane et dégagée.
2. Appuyer 8 à 10 fois sur la poire de démarrage (**A**).

REMARQUE : NE PAS APPUYER SUR LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR AVANT QUE LE MOTEUR DÉMARRE.

LE FAIT D'APPUYER SUR LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR À CE MOMENT-LÀ EMPÊCHE L'APPAREIL DE DÉMARRER.

3. Mettre le levier (**B**) en position de « **DÉMARRAGE À FROID** ».
4. Tirer sur la corde de lancement jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Laisser le moteur se réchauffer pendant **20 secondes**.
6. Relâcher le dispositif de verrouillage (**C**) puis appuyer sur la gâchette d'étranglement (**D**) et la relâcher. Ceci permet à l'étrangleur d'être automatiquement réglé en position de « **DÉMARRAGE À CHAUD** ». Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé.

REMARQUE : Le levier d'étrangleur se mettra automatiquement en position de « DÉMARRAGE À CHAUD » lorsque vous appuierez sur la gâchette d'accélérateur pour la première fois.

Puesta En Marcha Y Parada

NOTA:
La unidad se encuentra equipada con un difusor automático. Las instrucciones de arranque para esta función difieren de las correspondientes a las unidades que tienen un difusor manual. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones de arranque que se indican a continuación.

Para Arrancar En Frio Un Motor:

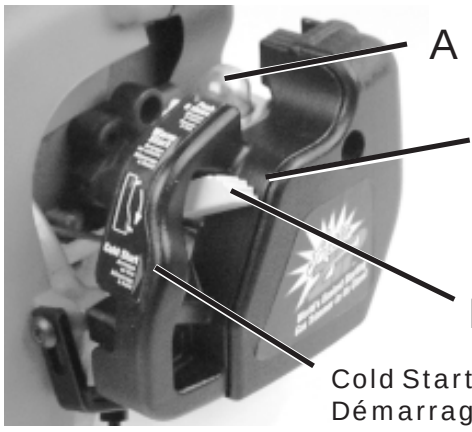
1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana y descubierta.
2. Presione la bola del cebador (**A**) entre **8 y 10 veces**.

NOTA: NO APRIETE EL ACTIVADOR DEL REGULADOR ANTES DE QUE EL MOTOR SE PONGA EN MARCHA.

EL HECHO DE APRETAR EL ACTIVADOR DEL REGULADOR EN ESTE MOMENTO IMPEDIRÁ QUE LA UNIDAD SE PONGA EN MARCHA.

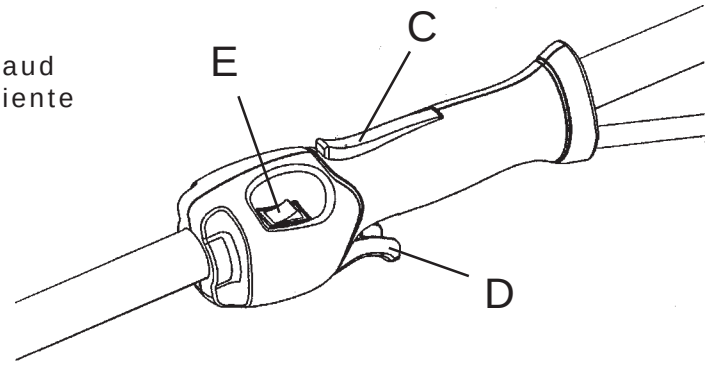
3. Coloque la palanca (**B**) en la posición "**ARRANQUE EN FRÍO**".
4. Tire de la cuerda del arrancador hasta que el motor se ponga en funcionamiento.
5. Deje que el motor se caliente durante un período de hasta **20 segundos**.
6. Presione el bloqueo (**C**), a continuación apriete y suelte el activador del regulador (**D**). Esto permite al difusor fijarse automáticamente en la posición de "**ARRANQUE EN CALIENTE**". Su unidad se encuentra lista en este momento para ser utilizada.

NOTA: la palanca del difusor se fijará automáticamente en la posición de "ARRANQUE EN CALIENTE" después de que se haya apretado el activador del regulador por primera vez.



Warm Start
Démarrage à chaud
Arranque en caliente

Cold Start
Démarrage à froid
Arranque en frio



To Start a Warm Engine:

1. Lay trimmer on a flat, bare surface.
2. Choke lever should already be in the "**WARM START**" position. If not, squeeze and release throttle trigger. Pull the starter rope until unit runs.

To Stop:

Depress switch (**E**) at the **"** STOP **" (STOP)** position.

Démarrage À Chaud:

1. Poser le coupe-bordure sur une surface plane et dégagée.
2. Le levier d'étrangleur devrait déjà être en position de « **DÉMARRAGE À CHAUD** ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la gâchette d'accélérateur et la relâcher. Tirer la corde de lancement jusqu'à ce que le moteur tourne.

Arrêt:

Appuyer sur l'interrupteur (**E**) en position d'arrêt **"** STOP **"** (**STOP**).

Para Poner En Marcha Un Motor Caliente:

1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana y descubierta.
2. La palanca del difusor debería encontrarse ya en la posición de **"ARRANQUE EN CALIENTE"**. Si no lo está, apriete y suelte el activador del regulador. Tire de la cuerda del arrancador hasta que la unidad se ponga en funcionamiento.

Para Parar:

Presione el conmutador (**E**) para colocarlo en la posición de " STOP **/ STOP** " ("**PARADA**").

MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized servicing dealer.

Spool Replacement EZ Line™ Tap Advance System

(New prewound spool - For string replacement proceed to the next section)

Use only .095" (2.4mm) diameter monofilament string. Use **John Deere** replacement string for best performance.

1. Stop engine, disconnect the spark plug wire. Hold stringhead and unscrew spool retainer (**A**). Turn **counterclockwise**.
2. Remove empty spool from stringhead. Keep spring (**B**) attached to spool.
3. To install new spool, make sure that the two strings are captured in the slots (**C**) opposite each other on the new spool. Extend end of string approximately 6 inches (152mm) beyond the slots.
4. Thread the strings into the eyelets (**D**) in the stringhead (**E**). Carefully push the spool into the stringhead (gently pull the strings to the outside if necessary). When the spool is in the stringhead, grasp the strings and pull sharply to release them from the slots in the spool.
5. Push down and turn the spool counterclockwise until it no longer turns. Hold spool down and rotate clockwise a small amount. Release the spool. The spool should be locked down in the stringhead. If not, hold down and rotate until locked.
6. Make sure stringhead and spool retainer are installed on drive shaft (**F**) by turning the retainer **clockwise** to tighten.
7. Pull the strings again to rotate the spool into cutting position. Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance string and to check for proper assembly of the string head.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Les réglages et réparations décrits ci-dessous sont en général faciles à effectuer vous-même. Pour toutes autres réparations, faire réparer le coupe-bordures par un concessionnaire-réparateur agréé.

Remplacement Du Tambour -

Système d'avance par frappe au sol EZ Line™ (tambour garni neuf - Pour le remplacement du fil, voir la section suivante.)

Utiliser exclusivement du fil monofilament de 2.4 mm (0,095 pouce) de diamètre. Pour obtenir les meilleures performances, utiliserdu fil **John Deere**.

1. Arrêter le moteur, débrancher le fil de bougie et enlever l'herbe. Tout en maintenant la tête de coupe, dévisser l'écrou de tambour (**A**) en tournant en **sens inverse des aiguilles d'une montre**.
2. Enlever le tambour vide de la tête de coupe. Laisser le ressort (**B**) fixé au tambour.
3. Avant de poser un tambour neuf, s'assurer que les deux brins de fil sont bien prisonniers des fentes (**C**) du tambour neuf. Tirer sur les brins pour que le fil dépasse d'environ 15 cm (5 pouces) des fentes.
4. Faire passer les brins dans les oeillets (**D**) de la tête de coupe (**E**). Enfoncer avec précaution le tambour dans la tête de coupe (si nécessaire, tirer les brins de fil doucement vers l'extérieur). Une fois le tambour en place dans la tête de coupe, saisir les brins et les tirer avec vigueur pour les dégager des fentes du tambour.
5. Enfoncer le tambour et le tourner à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre. Tout en le maintenant enfoncé, le faire tourner un peu dans le sens des aiguilles d'une montre. Lâcher le tambour, qui doit alors être verrouillé dans la tête de coupe. Dans le cas contraire, le faire tourner en le maintenant enfoncé jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
6. Serrer l'écrou (**sens des aiguilles d'une montre**) et s'assurer que la tête de coupe et l'écrou de tambour sont bien fixés sur l'arbre d'entraînement (**F**).
7. Tirer encore une fois sur le fil pour mettre le tambour en position de coupe. Appuyer sur l'écrou du tambour tout en tirant sur le(s) brin(s) de fil afin de le(s) faire avancer et de vérifier que la tête de coupe est correctement montée.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

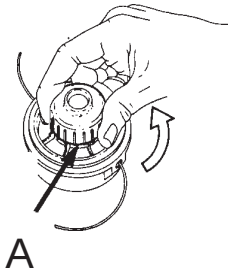
En algunas ocasiones, usted mismo podrá efectuar los ajustes y reparaciones indicados en este manual. En otros casos, habrá de llevar la cortadora a un distribuidor autorizado para que efectúe las operaciones de servicio necesarias.

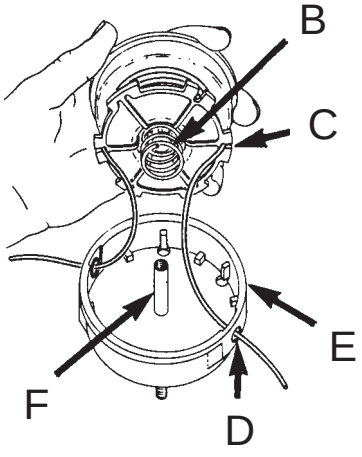
Reemplazo Del Carrete Sistema de Avance mediante golpes ligeros EZ Line™

(Carrete nuevo enrollado en fábrica - Para reemplazar la cuerda, pase a la sección siguiente.)

Utilice únicamente cuerdas monofilamento con un diámetro de .095" (2.4mm). Utilice las cuerdas de repuesto de **John Deere** para así obtener el máximo rendimiento.

1. Pare el motor, desconecte el cable de la bujía y quite el césped. Sostenga la cabeza de cuerda y desatornille el retén del carrete (**A**). Hágalo girar en **el sentido contrario al de las agujas del reloj**.
2. Retire el carrete vacío de la cabeza de la cuerda. Mantenga el resorte (**B**) unida al carrete.
3. A la hora de instalar el carrete nuevo, asegúrese de que las dos cuerdas hayan quedado enganchadas en las dos ranuras (**C**) simétricas más pequeñas del nuevo carrete. Haga que 6 pulgadas (152mm) de la cuerda sobresalgan de las ranuras.
4. Pase los extremos de las cuerdas a través de las aberturas (**D**) de la cabeza de la cuerda (tire ligeramente de las cuerdas hacia fuera, si fuese necesario) (**E**). Una vez que el carrete esté en la cabeza de la cuerda, agarre las cuerdas y tire con fuerza para sacarlas de las ranuras existentes en el carrete.
5. Apriete el carrete hacia abajo y hágalo girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que deje de dar vueltas. Siga apretando el carrete hacia abajo y gírelo un poco en el sentido de las agujas del reloj. El carrete debería quedar fijado en la cabeza de la cuerda.
6. Asegúrese de que la cabeza de la cuerda y el retén del carrete hayan quedado instalados en el eje de transmisión (**F**). Para ello, habrá de girar el retén en **el sentido de las agujas del reloj** con el fin de apretarlo.
7. Vuelva a tirar de las cuerdas, haciendo girar el carrete hasta que se encuentre en la posición de corte. Empuje el retén del carrete mientras tira de la(s) cuerda(s) para que ésta(s) avance(n) manualmente y compruebe que se haya montado correctamente la cabeza de la cuerda.





String Replacement

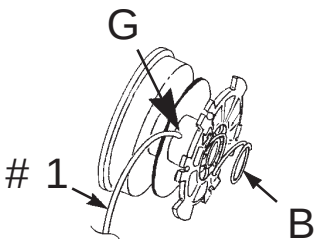
1. Stop engine, disconnect the spark plug wire. Hold stringhead and unscrew spool retainer. Turn **counterclockwise**.
2. Remove spool from stringhead (Note: Keep **spring** (**B**) attached to spool). Remove any old string remaining on spool.
3. Insert one 9 foot (2.7m) long string into anchor hole (**G**) in spool as shown. Wind string #1, in upper space counterclockwise as shown by the arrows on the flange (**H**) and place string end in slot (**I**) on upper spool flange. Extend string 6 inches (152mm) beyond slot. After winding, there should be at least 1/4" (6mm) between the wound string and the outside edge of the spool. **DO NOT OVERFILL**.
4. Repeat step 3 with #2 string and again **DO NOT OVERFILL.**
5. Replace the spool and spool retainer. See the Spool Replacement Section for detailed instructions.

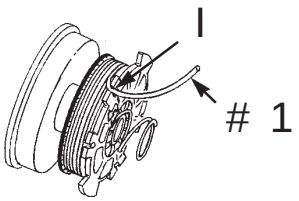
Replacement du Fil

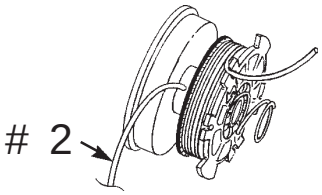
1. Arrêter le moteur, débrancher le fil de bougie et enlever l'herbe. Tout en maintenant la tête de coupe, dévisser l'écrou de tambour en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlever le tambour de la tête de coupe (Nota : Laisser le ressort (**B**) fixé au tambour.) Enlever tout reste de fil du tambour.
3. Introduire un fil de 2.7m (9 pieds) de long dans le trou d'ancrage (**G**) du tambour comme indiqué. Enrouler le premier brin dans la gorge supérieure en sens inverse des aiguilles d'une montre selon le sens des flèches sur la gorge (**H**) puis introduire l'extrémité du brin dans la fente (**I**) du bord supérieur du tambour. Tirer sur les extrémités des brins pour qu'ils dépassent de 15 cm (6 pouces) des fentes. Après que le fil soit enroulé, il doit y avoir un espace d'au moins 6 mm (1/4 pouce) entre le fil enroulé et le rebord extérieur du tambour. **NE PAS METTRE TROP DE FIL.**
4. Répéter le étape 3 avec le deuxième brin, en veillant encore une fois à **NE PAS METTRE TROP DE FIL.**
5. Remettre le tambour et l'écrou de tambour en place. Voir la section REMPLACEMENT DU TAMBOUR pour plus de détails.

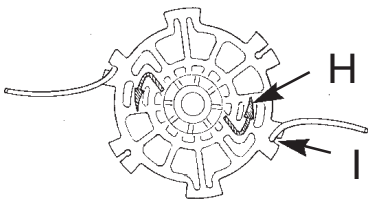
Recambio de la Cuerda

1. Pare el motor, desconecte el cable de la bujía y quite el césped. Sostenga la cabeza de la cuerda y desatornille el retén del carrete. Hágalo girar en el **sentido contrario al de las agujas del reloj**.
2. Extraiga el carrete de la cabeza de la cuerdas (Nota: mantenga el resorte (**B**) unida al carrete). Extraiga la cuerda vieja que quede en el carrete.
3. Introduzca una longitud de 9 pies (2.7m) de cuerda por el orificio de anclaje (**G**) existente en el carrete, tal y como se indica en el gráfico. Enrolle la cuerda #1 en el espacio superior en el sentido contrario al de las agujas del reloj, tal y como lo indican las flechas existentes en la pestaña (**H**) y pase el extremo de la cuerda por la abertura (**I**) que se encuentra en la pestaña superior del carrete. Pase la cuerda a través de la aberturas unas 6 pulgadas (152mm). Una vez que haya terminado de enrollarla, deberá haber una separación de, como mínimo, 1/4" (6mm) entre la cuerda enrollada y el borde exterior del carrete. **NO LLENE EL CARRETE EXCESIVAMENTE.**
4. Repita el paso 3 con la cuerda #2 y recuerde que **NO DEBE LLENAR EL CARRETE EXCESIVAMENTE**.
5. Reemplace el carrete y el retén del carrete. Vea las instrucciones detalladas en la sección de REEMPLAZO DEL CARRETE.









Air Filter

For proper performance and long life, keep air filter clean.

1. Remove the air filter cover screw (**J**) and the air filter cover (**K**).
2. Remove the air filter (**L**) from the air filter base, clean in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
3. Reinstall the air filter. Insert the bottom tab (**M**) of the air filter cover into the slot (**N**) on the air filter base and pivot the air filter cover into place. Reinstal screw and tighten securely.

Filtre A Air

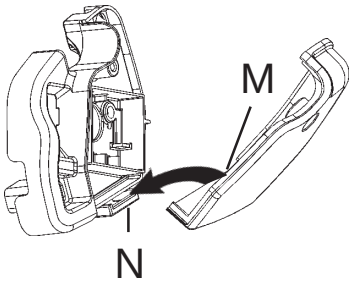
Maintenir le filtre à air propre pour assurer un bon fonctionnement et une bonne durée de vie.

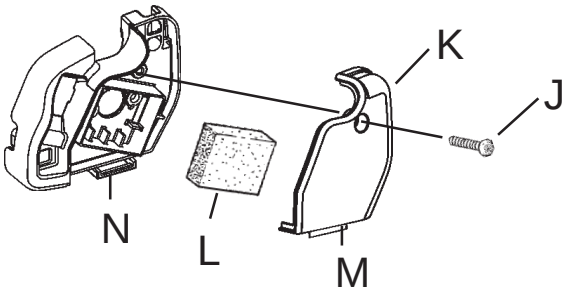
1. Enlever la vis retenant le capot du filtre à air (**J**) et enlever le capot du filtre à air (**K**).
2. Enlever le filtre à air (**L**) de sa base, nettoyer le filtre dans de l'eau savonneuse tiède. Rincer et laisser sécher à fond. Pour obtenir une meilleure performance, remplacer le filtre chaque année.
3. Réinstaller le filtre à air. Insérer la languette du bas (**M**) du capot du filtre à air dans la fente (**N**) se trouvant dans la base du filtre et faire pivoter le capot en place. Remettre la vis et bien la resserrer.

Filtro del Aire

Mantenga el filtro del aire limpio para un rendimiento adecuado y una vida útil prolongada.

1. Quite el tornillo de la cubierta del filtro del aire (**J**) y la cubierta del filtro del aire (**K**).
2. Saque el filtro del aire (**L**) de la base del filtro del aire, límpielo con agua tibia y jabón. Aclare y deje secar completamente. Reemplace el filtro anualmente para un rendimiento óptimo.
3. Vuelva a colocar el filtro del aire. Introduzca la lengüeta inferior (**M**) de la cubierta del filtro del aire en la ranura (**N**) existente en la base del filtro del aire y haga pivotar la cubierta del filtro del aire hasta fijarla en posición. Vuelva a poner el tornillo y apriete firmemente.





Fuel Cap

⚠ WARNING

A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

Spark Plug

This engine uses a Champion RCJ-6Y with .025" (0,63mm) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

STORAGE

Storage (1 Month or Longer)

1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
2. Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

Attaching Hanger to Driveshaft Housing of Add-On Attachment for Storage

There are two ways to hang your attachment for storage.

1) To use hanger cap, push in button (**A**) and place hanger cap (**B**) over end of the lower unit drive shaft housing. Slightly rotate cap from side to side until the button locks into place.
2) The secondary hole (**C**) in lower unit drive shaft housing can also be used for hanging purposes.

Bouchon de Réservoir

⚠ WARNING

UN BOUCHON FUYANT REPRÉSENTE UN DANGER D'INCENDIE ET DOIT OBLIGATOIREMENT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT.

Le bouchon du réservoir contient un filtre sans entretien et un clapet de sécurité. Un bouchon obstrué diminue les performances du moteur. Si le moteur tourne mieux avec le bouchon enlevé, il se peut que le clapet soit en mauvais état ou que le filtre soit obstrué. Remplacer le bouchon de réservoir le cas échéant.

Bougie

Le moteur utilise une bougie Champion RCJ-6Y ayant un écartement de 0,6 mm (0,025 pouce). Remplacer une fois par an avec une bougie ayant exactement la même équivalence.

REMISAGE

Remisage - (1 mois ou plus)

1. Vidanger complètement le réservoir de carburant dans un récipient agréé pour contenir de l'essence. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Éliminer tous les objets étrangers du taille-bordures. Remiser l'appareil dans un local bien ventilé inaccessible aux enfants. Tenir l'appareil à l'écart des produits corrosifs (produits chimiques de jardinage, sel, etc.).
3. Respecter toutes les réglementations fédérales et locales relatives au stockage et à la manipulation de l'essence en toute sécurité. Le carburant en surplus sera utilisé dans un autre équipement à moteur 2 temps.

Fixation du crochet de rangement sur l'arbre de l'accessoire

Il y a deux façons d'accrocher votre accessoire pour le ranger:

1) Pour utiliser l'embout, appuyer sur le bouton (**A**) et placer l'embout (**B**) par-dessus l'extrémité du logement de l'arbre de l'unité inférieure. Tournez légèrement le chapeau de l'un côté à l'autre jusqu'à ce que le bouton verrouille sur l'endroit.
2) Le deuxième trou (**C**), sur le logement de l'arbre de l'unité inférieure, peut également être utilisé pour accrocher l'appareil.

Filtro Del Tapon De Gasolina

⚠ WARNING

UN TAPON CON FUGAS REPRESENTA UN RIESGO DE INCENDIO Y DEBE SER REEMPLAZADO INMEDIATAMENTE.

El tapón de la gasolina contiene un filtro que no puede ser reparado y una válvula de verificación. El bloqueo del filtro para la gasolina puede perjudicar el funcionamiento del motor. En caso de que el rendimiento del motor mejore cuando se afloja el tapón de la gasolina, será necesario comprobar que la válvula funcione correctamente o que el filtro no se encuentre bloqueado. Si fuese necesario, reemplace el tapón de la gasolina.

Bujia

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-6Y con un intervalo de .025" (0,63mm) entre los electrodos. Reemplácelo una vez al año con una pieza de idéntica.

ALMACENAMIENTO

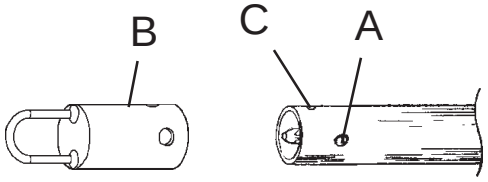
Almacenamiento (1 mes o más)

1. Drene toda la gasolina del depósito en un recipiente homologado para uso con gasolina. Ponga en marcha el motor hasta que se pare.
2. Limpie todos los materiales extraños que haya en la cortadora. Almacénela en un lugar bien ventilado que se encuentre fuera del alcance de los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos para el jardín o sales descongelantes.
3. Cumpla con todas los reglamentos nacionales y locales que se apliquen al almacenamiento y al manejo de la gasolina. El combustible sobrante debería ser utilizado en otro equipo que tenga un motor de 2 tiempos.

Acomplamiento Del Soporte Al Armazon Del Eje De Transmision Del Accesorio Adicional.

Hay dos maneras de colgar su accesorio para guardarlo:

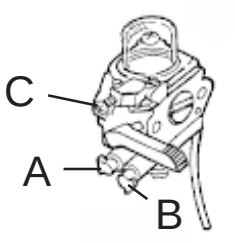
1. Para utilizar la tapa del soporte, presione el botón (**A**) hacia adentro y coloque la tapa del soporte (**B**) sobre el extremo del armazón del eje de transmisión de la unidad inferior. Rote levemente el casquillo de lado a lado hasta que el botón bloquea en lugar.
2. El orificio secundario (**C**) existente en el armazón del eje de transmisión de la unidad inferior se puede usar asimismo con el fin de colgarlo.



TROUBLE SHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICING DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start:	1. No spark.	1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).
	3. Flooded engine.	3. Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Make sure lever is in the “WARM START” position and pull starter cord 10 to 14 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. With the throttle trigger fully depressed, pull starter cord three times with lever at “WARM START” position. If engine does not start, move choke lever to “COLD START” and follow normal starting instructions in "STARTING AND STOPPING" section. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	4. Starter rope pulls harder now than when new.	4. Contact a servicing dealer.
Lever will not go into the "COLD START" position:	Throttle trigger is depressed.	Release throttle trigger, see starting instructions in "STARTING AND STOPPING" section.
Engine starts but will not accelerate:	Carburetor requires adjustment.	*Turn “L” needle (**A**) counterclockwise 1/16 turn. If “L” needle (**A**) can not be turned counterclockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke:	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment. 4. Spark Arrestor Screen Dirty.	1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 2. Clean per instructions in Maintenance Section. 3. *Turn “H” needle (**B**) clockwise 1/16 turn. 4. Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle:	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw (**C**) clockwise to increase idle speed.
String will not advance when using the EZ Line™ tap advance system:	1. String welded to itself. 2. Not enough string on spool. 3. String worn too short. 4. String tangled on spool. 5. Engine speed too slow.	1. Lubricate with silicone spray. 2. Install more string (See String Replacement). 3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool retainer. 4. Remove string from spool and rewind (See String Replacement). 5. Advance string at full throttle.
Spool retainer hard to turn when using EZ Line™ tap advance system:	Screw threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace spool retainer.
Grass wraps around driveshaft housing and stringhead:	1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle.	1. Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.. 2. Operate trimmer at full throttle.
Oil drips from muffler:	1. Operating trimmer at part throttle 2. Check oil/fuel mixture. 3. Air filter dirty. 4. Carburetor requires adjustment.	1. Operate trimmer at full throttle. 2. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 3. Clean per instruction in Maintenance Section. 4. Turn “H” needle (**B**) clockwise 1/16 turn.

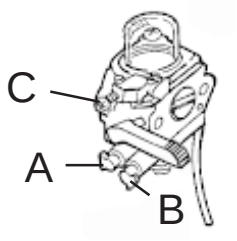


***** Note: This engine complies with EPA (Environmental Protection Agency) and CARB (California Air Resource Board) regulations which require exhaust emission control. As a result, the carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) that limit the rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Trouble Shooting Section recommends a needle adjustment and you are at the limit of adjustment, the unit should be taken to a factory authorized service center for repair.

DÉPANNAGE

SI LES SOLUTIONS PRÉSENTÉES CI-DESSOUS NE RÈGLENT PAS LE PROBLÈME, PRENEZ CONTACT AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE-RÉPARATEUR AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION :
Le moteur ne démarre pas :	1. Pas d'étincelle à la bougie	1. Vérifier s'il y a une étincelle. Enlever la bougie. Remettre le capuchon sur la bougie et la poser sur un cylindre de métal. Tirer sur la corde de lancement et vérifier s'il se produit une étincelle à la pointe de la bougie. S'il n'y en a pas, répéter le test avec une nouvelle bougie.
	2. Pas de carburant	2. Appuyer sur la poire de démarrage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Si la poire ne se remplit pas, c'est que l'arrivée de carburant est obstruée. Communiquer avec un concessionnaire-réparateur. Si la poire d'amorçage se remplit, il se peut que le moteur soit noyé (voir ci-dessous).
	3. Moteur noyé	3. Enlever la bougie, tourner le coupe-bordure de façon à ce que l'orifice de la bougie soit face au sol. Vérifier si le levier est bien en position de « DÉMARRAGE À CHAUD » et tirer 10 à 14 fois sur la corde de lancement. Ceci éliminera du moteur le carburant en excédent. Nettoyer la bougie puis la remettre en place. Appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur et tirer trois fois sur la corde de lancement, en mettant le levier en position de « DÉMARRAGE À CHAUD ». Si le moteur ne démarre pas, pousser le levier d'étrangleur à « DÉMARRAGE À FROID » et suivre la méthode de démarrage normal, telle qu'indiquée dans la section « DÉMARRAGE ET ARRÊT ». Si le moteur ne démarre toujours pas, recommencer l'opération avec une bougie neuve.
	4. Corde de lancement plus difficile à tirer que lorsque l'appareil était neuf	4. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le levier ne se met pas en position de « DÉMARRAGE À FROID »	La gâchette d'accélérateur est enfoncée.	Relâcher la gâchette d'accélérateur. Voir la méthode de démarrage dans la section « DÉMARRAGE ET ARRÊT ».
Le moteur démarre mais ne fonctionne qu'à haut régime et avec le volet d'air à mi-position :	Un réglage de carburation est nécessaire	*Tourner l'aiguille « L » (**A**) en sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/16 tour. Si l'aiguille « L » (**A**) ne tourne pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ne pas forcer les capuchons en plastique des délimiteurs. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur n'atteint pas son régime normal et émet une fumée excessive :	1. Vérifier le mélange.	1. Refaire le plein avec du mélange frais au bon pourcentage (voir les Instructions de remplissage).
	2. Le filtre à air est encrassé.	2. Nettoyer selon les instructions (Chapitre Entretien).
	3. Un réglage de carburation est nécessaire.	3. Tourner l'aiguille « H » (**B**) dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/16 tour.
	4. La grille du pare-étincelles est encrassée.	4. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur démarre, tourne et accélère correctement mais ne tient pas le ralenti :	Un réglage de carburation est nécessaire.	Tourner la vis de réglage du ralenti (**C**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter.
Le fil refuse d'avancer lors de l'emploi du système d'avance par frappe au sol EZ LineTM :	1. Le fil est collé sur lui-même.	1. Lubrifier (pulvériser un lubrifiant au silicones).
	2. Il ne reste pas assez de fil sur le tambour.	2. Remettre du fil (Voir le paragraphe Remplacement du fil).
	3. Le fil s'est usé et est trop court.	3. Tirer sur le fil tout en appuyant et en relâchant en alternance l'écrou du tambour.
	4. Le fil est emmêlé sur le tambour.	4. Enlever le fil du tambour et le réenrouler (Voir le paragraphe Remplacement du fil).
	5. Le régime moteur est insuffisant.	5. Faire avancer le fil avec le moteur à plein régime.
L'écrou du tambour tourne difficilement lors de l'emploi du système d'avance par frappe au sol EZ LineTM :	Le filetage est sale ou abîmé.	Nettoyer et graisser le filetage. Si le problème persiste, remplacer l'écrou.
L'herbe s'enroule autour du carter d'arbre moteur et de la tête de coupe :	1. Coupe D'herbe haute au niveau du sol.	1. Couper les herbes hautes en partant du haut.
	2. Fonctionnement À régime trop faible.	2. Faire tourner le taille-bordures à plein régime.
De l'huile sort du silencieux d'échappement :	1. Fonctionnement à régime trop faible.	1. Faire fonctionner le taille-bordures à plein régime.
	2. Vérifier le mélange.	2. Refaire le plein avec du mélange frais au bon pourcentage.
	3. Filtre à air encrassé.	3. Nettoyer selon les instructions (Chapitre Entretien).
	4. Réglage de carburation nécessaire.	4. Tourner l'aiguille « H » (**B**) dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/16 tour.

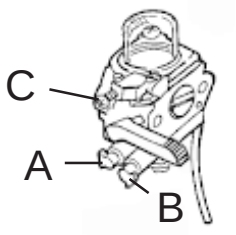


* Nota: ce moteur est conforme à la réglementation de l'organisme de la protection de l'environnement des États-Unis (Environmental Protection Agency, ou EPA) et à celle de la commission sur la qualité de l'air de la Californie (California Air Resource Board, ou CARB). En conséquence, le(s) pointeau(s) de réglage du carburateur est(sont) muni(s) de capuchon(s) en plastique limitant la rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à la position de réglage originelle en usine. Si l'appareil présente des problèmes de fonctionnement pour lesquels la section de localisation des pannes recommande un réglage du pointeau et que vous êtes à la limite du réglage, il est nécessaire de faire réparer l'unité par un centre de réparation agréé.

RESOLUCION DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN EL PROBLEMA, PONGASE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA LA PRESTACION DE SERVICIO TECNICO.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN:
El motor no se pone en marcha.	1. No hay chispa	1. Compruebe la chispa. Quite la bujía. Vuelva a acoplar la tapa de la bujía y coloque la bujía sobre un cilindro metálico. Tire de la cuerda del arrancador y compruebe si salen chispas de la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita esta prueba con una bujía nueva.
	2. No hay combustible	2. Presione la bola del cebador hasta que la bola esté llena de combustible. Si la bola no se llena, esto quiere decir que el sistema principal de suministro de combustible se encuentra bloqueado. Póngase en contacto con el agente de servicio. Si la bola del cebador se llena, puede que el motor esté ahogado (consulte el número siguiente).
	3. Motor ahogado	3. Quite la bujía, gire la cortadora de manera que el orificio de la bujía apunte hacia el suelo. Asegúrese de que la palanca se encuentre en la posición de "ARRANQUE EN CALIENTE" y tire de la cuerda del arrancador entre 10 y 14 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. Limpie y vuelva a instalar la bujía. Con el activador del regulador completamente presionado, tire de la cuerda del arrancador tres veces con la palanca en la posición de "ARRANQUE EN CALIENTE". Si el motor no arranca, mueva la palanca del difusor a la posición de "ARRANQUE EN FRÍO" y siga las instrucciones normales de arranque indicadas en la sección "ARRANQUE Y PARADA". Si el motor sigue sin ponerse en marcha, repita el procedimiento con una nueva bujía.
	4. Es más difícil tirar ahora de la cuerda del arrancador que cuando estaba nueva.	4. Póngase en contacto con el agente de servicio.
La palanca no se puede colocar en la posición de "ARRANQUE EN FRÍO"	El activador del regulador está presionado.	Suelte el activador del regulador, consulte las instrucciones indicadas en la sección "ARRANQUE Y PARADA".
El motor se pone en marcha pero sólo funciona a plena velocidad cuando está en la posición media del difusor:	Es necesario ajustar el carburador.	*Gire la aguja «L» (A) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta. Si la aguja "L" (A) no se puede girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj, no esfuerze las tapas plásticas.
El motor no llega a funcionar a plena velocidad y emite demasiado humo:	1. Compruebe la mezcla del aceite de la gasolina.	1. Use gasolina no utilizada previamente y la mezcla correcta de aceite de 2 tiempos.
	2. El filtro del aire esta sucio.	2. Límpielo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección de mantenimiento.
	3. Es necesario ajustar el carburador.	3. Gire la aguja «H» (B) en el sentido de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta.
	4. La pantalla del apagachispas esta sucia.	4. Contacte a su distribuidor encargado del servicio técnico.
El motor se pone en marcha, funciona y acelera, pero no funciona con una marcha mínima:	Es necesario ajustar el carburador.	Gire el tornillo (**C**) para el ralentí en el sentido de las agujas del reloj.
Le fil refuse d'avancer lors de l'emploi du système d'avance par frappe au sol EZ Line™ :	1. Le fil est collé sur lui-même.	1. Lubrifier (pulvériser un lubrifiant au silicones).
	2. Il ne reste pas assez de fil sur le tambour.	2. Remettre du fil (Voir le paragraphe Remplacement du fil).
	3. Le fil s'est usé et est trop court.	3. Tirer sur le fil tout en appuyant et en relâchant en alternance l'écrou du tambour.
	4. Le fil est emmêlé sur le tambour.	4. Enlever le fil du tambour et le réenrouler (Voir le paragraphe Remplacement du fil).
	5. Le régime moteur est insuffisant.	5. Faire avancer le fil avec le moteur à plein régime.
L'écrou du tambour tourne difficilement lors de l'emploi du système d'avance par frappe au sol EZ Line™ :	Le filetage est sale ou abîmé.	Nettoyer et graisser le filetage. Si le problème persiste, remplacer l'écrou.
La hierba se enrolla alrededor del armazón del eje impulsor y de la cabeza de la cuerda:	1. Corte de la hierba alta al nivel del suelo.	1. Corte la hierba alta de arriba a abajo.
	2. La cortadora no esta funcionando a plena potencia.	2. Ponga la cortadora a plena potencia.
El tubo de escape gotea aceite:	1. La cortadora no esta funcionando a plena potendia.	1. Haga funcionar la cortadora a plena potencia.
	2. Compruebe la mezcla del aceite y gasolina.	2. Use gasolina que no haya sido utilizada previamente con la mezcla correcta de aceite de 2 tiempos.
	3. El filtro del aire esta sucio.	3. Límpielo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección de Mantenimiento.
	4. Es necesario ajustar el carburador.	4. Gire la aguja «H» (B) en el sentido de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta.



* Nota: Este motor cumple con los reglamentos de la EPA (Agencia para la Protección del Medio Ambiente) y del CARB (Consejo de Recursos Atmosféricos de California) que requieren el control de las emisiones de tubos de escape. Como resultado de lo anterior, la(s) aguja(s) de ajuste del carburador se encuentra(n) equipada(s) con una(s) cubiertas(s) de plástico que o limita (n) la rotación en el sentido contrario al de las agujas del reloj del ajuste original de la fábrica. En caso de que su unidad dé señales de problemas de rendimiento específicos en relación a los cuales la Sección de Resolución de Problemas recomiende el ajuste de la aguja y se encuentra al limite del ajuste, se deberá llevar la unidad a un centro de servicio autorizado por la fábrica con el fin de que sea reparada.

John Deere - Limited Warranty

The manufacturer warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at manufacturer's discretion, any defective product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **Two years, if the Product is used for personal, family, or household use;**
- **90 days, if the Product is used for any other purpose, such as commercial or rental use.**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. Also, the warranty obligations do not apply to conditions resulting from misuse, alteration or accident. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

SAVE YOUR SALES SLIP

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your product will be required before our dealers can perform warranty service on the product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the product after repairs have been made.

This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by the manufacturer.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. THE MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Warranty service can be obtained from a JOHN DEERE dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the dealer from whom you purchased the product. **FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA AND CANADA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL JOHN DEERE DEALER.**

The manufacturer will not make any reimbursements for warranty service, except to JOHN DEERE dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your John Deere Retailer, or the John Deere Customer Communications Center, 1-800-537-8233.

California Emission Control Systems
Nonroad and Small Off-Road Engines

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA), the California Air Resources Board (CARB), and John Deere Consumer Products are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your nonroad or small off-road engine. In California, new small off-road engines must be designed, built and equipped to meet the state's stringent anti-smog standards. In other states, new 1997 and later model year nonroad engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small nonroad engines. The nonroad engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser. John Deere Consumer Products must warrant the emission control system on your nonroad or small off-road engine for the period of time listed above provided there has been no abuse, neglect, or improper maintenance of your nonroad or small off-road engine.
Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, the ignition system, the catalytic converter. Also included may be hoses, belts, and connectors and other emission related assemblies.

Where a warrantable condition exists, John Deere Consumer Products will repair your nonroad or small off-road engine at no cost to you, including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE:

The 1995 and later small off-road engines are warranted for two years in California. In other states, 1997 and later model year nonroad engines are also warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by John Deere Consumer Products, Inc. free of charge.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

(a) As the nonroad or small off-road engine owner, you are responsible for the performance of required maintenance listed in your owner's manual. John Deere Consumer Products recommends that you retain all receipts covering maintenance on your nonroad or small off-road engine, but John Deere Consumer Products, cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

(b) As the nonroad or small off-road engine owner, you should be aware, however, that John Deere Consumer Products, may deny you warranty coverage if your nonroad or small off-road engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

(c) You are responsible for presenting your nonroad or small off-road engine to a John Deere Consumer Products, service center as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact a John Deere Consumer Products, Customer Representative at 1-800-537-8233.

COVERAGE:

John Deere Consumer Products, Inc. warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your nonroad or small off-road engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. John Deere Consumer Products, Inc. also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your nonroad or small off-road engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years.

The 1995 and later small off-road engines are warranted for two years in California. If all other states for 1997 and later model years, EPA requires manufacturers to warrant non-road engines for two years. These warranty periods will begin on the date the nonroad or small off-road engine is purchased by the initial purchaser. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by John Deere Consumer Products, Inc. at no cost to the owner.

John Deere Consumer Products, Inc. shall remedy warranty defects at any authorized John Deere Consumer Products, Inc. engine dealer or warranty station. Any authorized work done at an authorized dealer or warranty station shall be free of charge to the owner if such work determines that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts, and must be provided free of charge to the owner if the part is still under warranty. John Deere Consumer Products, Inc. is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The California Air Resources Board's Emission Warranty Parts List specifically defines the emission-related warranted parts. (EPA's regulations do not include a parts list, but EPA considers emission-related warranted parts to include all the parts listed below.)

These warranted parts are: Carburetor, Spark Plug, Ignition, Air Filter and Fuel Filter.

MAINTENANCE REQUIREMENTS

The owner is responsible for the performance of the required maintenance as defined by John Deere Consumer Products, Inc. in the owner's manual.

LIMITATIONS

The Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

(a) repair of replacement required because of misuse or neglect, lack of required maintenance, repairs improperly performed or replacements not conforming to John Deere Consumer Products, Inc. specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by John Deere Consumer Products, Inc., and

(b) replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point.

This engine has a durability period of 50 hours.

EMISSIONS MAINTENANCE SCHEDULE AND WARRANTED PARTS LIST

Emissions Parts	Inspect Before Each Use	Clean Every 5 Hours	Replace Every 25 Hours or Yearly	Clean Every 25 Hours or Yearly
AIR FILTER ASSY				
INCLUDES:				
FILTER		X	X	
SPARK SCREEN			X	
CARBURETOR ASSY				
INCLUDES:				
HEAT DAM				
GASKETS				
FUEL TANK ASSY				
INCLUDES:				
FUEL LINES	X			
FUEL CAP	X			
FUEL FILTER				
IGNITION ASSY				
INCLUDES:				
SPARK PLUG			X	

ALL EMISSIONS - RELATED PARTS ARE WARRANTED FOR TWO YEARS OR FOR THE PERIOD OF TIME PRIOR TO THE PARTS FIRST SCHEDULED REPLACEMENT WHICH EVER COMES FIRST.

John Deere - Garantia Limitée

Le fabricant garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit est exempt de défauts de pièces et main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion du fabricant) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Deux ans si le Produit est utilisé dans le cadre personnel, familial ou domestique.**
- **90 jours si le Produit est utilisé différemment, en particulier de façon commerciale ou en location.**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant un remplacement dans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District of Columbia, au Canada, Mexico, dans le Commonwealth of Puerto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

CONSERVEZ VOTRE REÇU

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre Produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le Produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du Produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du Produit après réparation.

La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non produit par le manufacturier.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. LE FABRICANT NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

CERTAINS ÉTATS INTERDISENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire John Deere agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire chez qui vous avez acheté le Produit. **Pour toute intervention en garantie en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada, prendre contact avec un concessionnaire John Deere local.**

Le fabricant ne rembourse aucune réparation effectuée sous ganrantie, sauf aux concessionnaires JOHN DEERE autorisés à faire les réparations sous garantie. La présentation du reçu est exigée lors d'une demande de réparation sous garantie.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre.

Si vous avez des questions concernant vos droit et responsabilités relativement à la garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur John Deere, ou avec le Centre des communications à la clientèle de John Deere, au 1-800-537-8233.

Garantie Limitée de John Deere Consumer Products Conformément Aux Normes Fédérales et Californiennes Sur Les Dispositifs Anti-Pollution Des Moteurs De Véhicules Hors Route Et Des Petits Moteurs De Véhicules Tout Terrain

L'Agence américaine pour la Protection de l'Environnement (EPA), la Direction des Ressources atmosphériques de Californie (CARB) et John Deere Consumer Products vous invitent à prendre connaissance des conditions de la garantie couvrant le dispositif anti-pollution du petit moteur de votre véhicule hors route ou tout terrain. En Californie, les nouveaux petits moteurs de véhicules tout terrain doivent être conçus, construits et équipés de façon à répondre aux rigoureuses normes anti-smog de l'État. Dans d'autres États, les modèles de 1997 et ultérieurs de moteurs de véhicules hors route doivent être conçus, construits et équipés, au moment de la vente, de façon à répondre aux règlements de l'EPA relatifs aux petits moteurs de véhicules hors route. Le moteur hors route doit être exempt, pendant les deux premières années d'utilisation du moteur, à compter de la date de vente à l'acheteur final, de défaut de matière ou de fabrication qui causerait sa non conformité aux normes de l'EPA. John Deere Consumer Products est tenu de garantir le dispositif anti-pollution du petit moteur de votre véhicule hors route ou tout terrain pendant la durée citée ci-dessous en l'absence de traitement abusif, de négligence ou de non-respect de prescriptions d'entretien de ce moteur.

Le dispositif anti-pollution peut comprendre des pièces telles que le carburateur ou un système d'injection de carburant, le dispositif d'allumage, le convertisseur catalytique et parfois des durites, des courroies, des connecteurs et autres ensembles de pièces faisant partie du dispositif anti-pollution. En cas de défaut couvert par la garantie, John Deere Consumer Products s'engage à réparer gratuitement le petit moteur de votre véhicule hors route ou tout terrain. Cette garantie couvre les essais de diagnostic (s'ils sont effectués par un distributeur agréé), les pièces et la main-d'œuvre.

GARANTIE DU FABRICANT :

En Californie, les petits moteurs de véhicules tout terrain datant de 1995 et ultérieurs bénéficient d'une garantie de deux ans. Dans les autres États, les moteurs de véhicules hors route datant de 1997 et ultérieurs bénéficient aussi d'une garantie de deux ans. En cas de défaillance d'une pièce faisant partie du dispositif anti-pollution, la pièce sera gratuitement réparée ou remplacée par John Deere Consumer Products, Inc.

RESPONSABILITÉS INCOMBANT AU PROPRIÉTAIRE

(a) Il incombe au propriétaire du petit moteur de véhicule hors route ou tout terrain d'entretenir son matériel en bon état de fonctionnement selon les prescriptions du manuel d'utilisation. Bien que John Deere Consumer Products recommande de conserver tous les reçus afférents aux services d'entretien effectués sur le petit moteur de véhicule hors route ou tout terrain, l'absence de reçu ou le non-respect du programme d'entretien prescrit ne sauraient à eux seuls justifier le rejet du recours en garantie par la société. Les pièces de remplacement installées ou le service effectué pour un entretien ou des réparations non couverts par la garantie doivent être de performance et durabilité équivalents et ne réduiront pas les obligations du fabricant du moteur au titre de la garantie.

(b) Rappelons toutefois au propriétaire du petit moteur de véhicule hors route ou tout terrain que John Deere Consumer Products se réserve le droit de refuser d'honorer la garantie en cas de défaut du petit moteur des véhicules hors route ou tout terrain ou d'une pièce si le défaut est dû à un usage abusif, à une négligence, à un mauvais entretien ou à une modification non autorisée du petit moteur ou de la pièce.

(c) Il incombe au propriétaire de confier le petit moteur de véhicule hors route ou tout terrain à un centre de service John Deere Consumer Products dès la manifestation d'un problème. Les réparations sous garantie seront effectuées sous un délai raisonnable, d'un maximum de 30 jours.

Pour toute question concernant vos droits et obligations au titre de la présente garantie, veuillez vous adresser au Service à la clientèle de John Deere Consumer Products au 1-800-537-8233.

GARANTIE :

John Deere Consumer Products, Inc. garantit à l'acheteur initial et à chacun des acheteurs postérieurs que le petit moteur de leur véhicule hors route ou tout terrain sera conçu, construit et équipé, au moment de la vente, de façon à répondre à tous les règlements qui s'y appliquent. John Deere Consumer Products, Inc. garantit également à l'acheteur initial et à chacun des acheteurs postérieurs que le petit moteur de leur véhicule hors route ou tout terrain est exempt de défaut de matières ou de fabrication allant à l'encontre de sa conformité aux règlements en vigueur, et ce, pendant deux ans. En Californie, les petits moteurs de véhicules tout terrain datant de 1995 et ultérieurs bénéficient d'une garantie de deux ans. Dans tous les autres États, l'EPA exige que les moteurs de véhicules hors route datant de 1997 et ultérieurs bénéficient aussi d'une garantie de deux ans. La garantie prend effet à compter de la date d'achat du petit moteur du véhicule hors route ou tout terrain par l'acheteur initial. En cas de défaillance d'une pièce faisant partie du dispositif anti-pollution, la pièce sera gratuitement remplacée par John Deere Consumer Products, Inc.

La réparation des pièces défectueuses devra être effectuée par un distributeur ou poste de garantie agréés John Deere Consumer Products, Inc. Il n'y aura aucun frais pour tout travail autorisé effectué par un distributeur ou un poste de garantie agréés si ce travail est dû à une pièce défectueuse garantie. L'emploi de toute pièce agréée par le constructeur ou autre pièce de remplacement est autorisé dans le cadre des services d'entretien ou de réparation de pièces du dispositif anti-pollution couverts par la garantie; la pièce de rechange sera fournie gratuitement au propriétaire pendant la période de garantie. John Deere Consumer Products, Inc. est également responsable des dommages causés aux autres éléments du moteur par un défaut de la pièce sous garantie.

La description spécifique des pièces garanties apparaît dans la liste des pièces couvertes par la garantie du dispositif anti-pollution établie par la Direction des Ressources atmosphériques de Californie. (Bien que les règlements établis par la EPA ne comportent pas de liste de pièces, l'agence considère comme couvertes toutes les pièces désignées aux présentes).

Pièces couvertes par la garantie : carburateur, bougies, dispositif d'allumage, filtre à air et filtre à huile.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ENTRETIEN

Il incombe au propriétaire d'entretenir son matériel en bon état de fonctionnement selon les prescriptions du manuel d'utilisation de John Deere Consumer Products, Inc.

LIMITATIONS

Sont exclus de la garantie du dispositif anti-pollution :

(a) la réparation ou le remplacement de pièces imposés par un usage abusif ou une négligence, le non-respect des prescriptions d'entretien, un vice de réparation ou des remplacements non conformes aux normes établies par John Deere Consumer Products, Inc. et nuisant à la bonne performance et/ou à la durabilité du produit, et des altérations ou des modifications non recommandées ni approuvées par écrit par John Deere Consumer Products, Inc., et

(b) le remplacement de pièces et autres services et réglages effectués dans le cadre du programme d'entretien régulier, au moment du premier remplacement prévu et par la suite.

Ce moteur est conçu pour durer 50 heures.

PROGRAMME D'ENTRETIEN RELATIF AUX ÉMISSIONS ET LISTE DES PIÈCES GARANTIES

PIÈCES D'ÉMISSION	INSPECT BEFORE EACH USE	TOUTES LES 5 HEURES NETTOYER	TOUTES LES 25 HEURES OU TOUS LES ANS - REMPLACER	TOUTES LES 25 HEURES OU TOUS LES ANS - NETTOYER
ENSEMBLE FILTRE À AIR				
COMPREND :				
FILTRE		X		X
ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES				
ENSEMBLE CARBURATEUR				
COMPREND :				
DÉFLECTEUR DE CHALEUR				
JOINTS				
ENSEMBLE RÉSERVOIR DE CARBURANT				
COMPREND :				
CONDUITES DE CARBURANT	X			
BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT	X			
CARBURANT				
FILTRE À CARBURANT				
ENSEMBLE CIRCUIT D'ALLUMAGE				
COMPREND :				
BOUGIE				X
CONDUCTOR DEL FIL DU CONTACTEUR				

TOUTES LES PIÈCES FAISANT PARTIE DU CIRCUIT D'ÉMISSION SONT GARANTIES JUSQU'À LA PREMIÈRE DES DATES SUIVANTES : SOIT POUR DEUX ANS, SOIT POUR LA PÉRIODE ALLANT JUSQU'À LA DATE PRÉVUE DU PREMIER REMPLACEMENT.

John Deere - Garantia Limitada

El fabricante le garantiza al comprador al por menor original que el presente producto se encuentra libre de defectos de material o mano de obra y se compromete a reparar o reemplazar, de conformidad con los criterios del fabricante, cualquier producto defectuoso, sin ningún tipo de gastos, dentro de los plazos de tiempo que se indican a continuación, contados a partir de la fecha de la compra:

- **Dos años, si el Producto es utilizado para fines personales, familiares o domésticos**;
- **90 días, si el Producto es utilizado para cualquier otro fin, como por ejemplo, alquiler o uso comercial.**

La presente garantía no es transferible y no cubre ningún tipo de dano resultante de defectos que no sean de material o mano de obra, ni daños causados como consecuencia de una utilización que no se considere razonable, incluyendo el hecho de no proporcionar el mantenimiento que resulte razonable y necesario. Asimismo, las obligaciones relativas a la garantía no se aplican a aquellas situaciones que tengan su origen en una utilización inapropiada, alteraciones o accidentes. Además, la garantía no cubre las comprobaciones generales del equipo eléctrico, las puestas a punto de los motores de gasolina ni el reemplazo de aquellas piezas que no sean defectuosas (como, por ejemplo, escobillas, cables, enchufes, bujías, filtros, cuerdas para el arrancador, etc..) y que se puedan desgastar y, consecuentemente, resulte necesario reemplazarlas después de utilizarlas de forma razonable dentro del período de garantía o que resulte necesario reernplazarlas de cGnfo rnidad con el mantenimiellto nor:nal de las m.ism~s. La presente garantía se aplica únicamente a los productos vendidos dentro de los Estados Unidos de América, el Distrito de Columbia, Canadá, México, Estado Libre Asociado de Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA

Para que nuestros distribuidores puedan llevar a cabo las tareas de servicio propias de la garantía de este producto, será necesario que usted presente un comprobante de venta, ya sea un recibo de la venta, el comprobante de caja, etc., en el que se indique el número de serie y el modelo de su producto. Usted deberá encargarse de la entrega o del envío del producto para que se efectúen las reparaciones que resulten necesarias de conformidad con la garantía y deberá encargarse asimismo de la recogida o devolución del producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones (usted deberá hacer frente a todos los gastos derivados). La presente garantía no se aplica a ningún tipo de accesorio comercial, motor o motor eléctrico que se encuentre garantizado de forma separada por otro fabricante y que no haya sido fabricado por el fabricante.

LA PRESENTE GARANTIA ACTUA EN LUGAR DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LA DURACION DE TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE ADECUACION PARA UN FIN DETERMINADO, DE COMERCIALIDAD O DE CUALQUIER OTRO TIPO ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE LA PRESENTE GARANTIA. EL FABRICANTE NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUTIVO.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LAS GARANTIAS IMPLICITAS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUTIVOS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO.

COMO OBTENER EL SERVICIO DE LA GARANTIA

El servicio de la garantía se puede obtener a través de un distribuidor JOHN DEERE que se encuentre autorizado para efectuar las reparaciones que estén cubiertas por la garantía . Si usted necesita el servicio de la garantía, acuda en primer lugar al distribuidor donde compró el producto. **SI NECESITA INFORMACION RELATIVA A LA GARANTIA FUERA DE LOS EE.UU. Y CANADA, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR LOCAL DE JOHN DEERE.**

El fabricante no efectuará ningún tipo de reembolso por servicios de garantía, excepto a los distribuidores de JOHN DEERE que se encuentren autorizados a efectuar tales reparaciones. Usted debe presentar su comprobante de venta en el momento de efectuar cualquier reclamación relacionada con el servicio de garantía.

La presente garantía le otorga derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían en función del Estado.

Si tiene preguntas relativas a sus derechos y responsabilidades en relación con la garantía, debería ponerse en contacto con su distribuidor de John Deere o con el Centro de Comunicaciones con el Cliente de John Deere, llamando al 1-800-537-8233.

Garantia Limitada De John Deere Consumer Products Relativa A Sistemas de Control de Emisiones de Motores de Vehiculos Para Uso Fuera De Carreteras Y Todo Terreno A Nivel Federal Y En California

La Agencia de Protección Medio Ambiental de los EE.UU. (EPA), la Junta de Recursos Atmosféricos de California (CARB) y John Deere Consumer Products se complacen en explicar la Garantía del Sistema de Control de Emisiones del motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno. En California, los motores nuevos de vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno deben estar diseñados, fabricados y equipados para cumplir los rigurosos estándares antipolución del estado. En otros estados, los motores nuevos de vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores deben estar diseñados, fabricados y equipados, en el momento de la venta, de manera que cumplan los reglamentos de la EPA de los EE.UU. para motores pequeños no diseñados para uso en carretera. El motor del vehículo para uso fuera de la carretera debe estar libre de defectos de materiales y mano de obra que puedan hacer que no cumpla los estándares de la EPA de los EE.UU. durante los dos primeros años de uso del motor a partir de la fecha de venta al comprador final. John Deere Consumer Products debe garantizar el mantenimiento del sistema de control de emisiones del motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno durante el período de tiempo indicado anteriormente, siempre y cuando no haya habido uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado en relación al motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de ignición, el convertidor catalítico, así como tubos flexibles, correas, conectores y otros componentes relacionados con el sistema de emisión.

Cuando exista una situación que se encuentre cubierta por la garantía, John Deere Consumer Products reparará el motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno sin que se derive ningún costo para usted, incluyendo el diagnóstico (si las tareas de diagnóstico se llevan a cabo en un distribuidor autorizado), piezas y mano de obra.

COBERTURA DE GARANTIA DEL FABRICANTE:

Los motores de vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1995 y años posteriores se encuentran garantizados durante un período de dos años en California. En otros estados, los motores de vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores se encuentran asimismo garantizados durante un período de dos años. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisiones de su motor es defectuosa, la pieza en cuestión será reparada o reemplazada por John Deere Consumer Products sin que se derive ningún cargo.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO CON RESPECTO A LA GARANTIA

a) En calidad de propietario del motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno, usted es responsable de llevar a cabo el mantenimiento requerido que se indica en su manual para el operador. John Deere Consumer Products recomienda que guarde todos los recibos relativos a tareas de mantenimiento del motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno; no obstante, John Deere Consumer Products no puede denegar la garantía exclusivamente por falta de recibos ni por el hecho de que usted no haya asegurado la ejecución de todas las tareas de mantenimiento programadas. Se puede usar cualquier pieza de repuesto o servicio cuyo rendimiento o resistencia sea equivalente en tareas de mantenimiento o reparaciones no cubiertas por la garantía y esto no reducirá las obligaciones del fabricante del motor bajo la garantía.

b) No obstante, en calidad de propietario del motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno, usted debería ser consciente de que John Deere Consumer Products puede denegarle la cobertura de la garantía si el motor o una pieza de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno ha funcionado indebidamente como consecuencia de uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

c) Usted es responsable de llevar el motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno a un centro de servicio de John Deere Consumer Products en cuanto se presente un problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía deberían llevarse a cabo en un período de tiempo razonable, sin sobrepasar 30 días.

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades bajo la garantía, debería ponerse en contacto con un Representante de Servicio al Cliente de John Deere Consumer Products llamando al 1-800-537-8233.

COBERTURA:

John Deere Consumer Products, Inc. garantiza al comprador final y a cada uno de los compradores posteriores que el motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno estará diseñado, fabricado y equipado, en el momento de la venta, para cumplir todos los reglamentos aplicables. John Deere Consumer Products, Inc. garantiza asimismo al comprador inicial y a cada uno de los compradores posteriores que el motor de su vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno se encuentra libre de defectos de material y mano de obra que puedan hacer que el motor no cumpla los reglamentos aplicables durante un período de dos años.

Los motores de vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1995 y años posteriores se encuentran garantizados durante un período de dos años en California. En todos los restantes estados, la EPA exige a los fabricantes que garanticen los motores de los vehículos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores durante un período de dos años. Estos períodos de garantía comenzarán en la fecha en que el comprador inicial compre el motor del vehículo para uso fuera de la carretera y todo terreno. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisiones de su motor es defectuosa, la pieza en cuestión será reparada o reemplazada por John Deere Consumer Products, Inc. sin que se derive ningún cargo para el propietario.

John Deere Consumer Products, Inc. reparará los defectos cubiertos por la garantía en cualquier distribuidor de motores o estación de servicio de garantía autorizados por John Deere Consumer Products, Inc. Cualquier trabajo autorizado efectuado en un distribuidor o estación de servicio de garantía autorizados estará libre de cargos para el propietario si durante dicho trabajo se determina que una pieza cubierta por la garantía era defectuosa. Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para cualquier mantenimiento o reparación cubiertos por la garantía en relación a piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones y se debe proporcionar sin ningún cargo para el propietario si la pieza en cuestión sigue estando cubierta bajo la garantía. John Deere Consumer Products, Inc. es responsable de los daños ocasionados a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía se encuentre cubierta por la garantía.

La Lista de Piezas cubiertas por la Garantía de Sistemas de Emisiones de la Junta de Recursos Atmosféricos de California define específicamente las piezas garantizadas relacionadas con el sistema de emisiones. (Los reglamentos de la EPA no incluyen una lista de piezas, pero la EPA considera que entre las piezas garantizadas relacionadas con el sistema de emisiones se incluyen todas las piezas que se indican a continuación).

Estas piezas garantizadas son: carburador, bujía, ignición, filtro del aire y filtro de combustible.

REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

El propietario es responsable de llevar a cabo el mantenimiento requerido tal y como lo define John Deere Consumer Products, Inc. en el manual para el operador.

LIMITACIONES

La garantía del Sistema de Control de Emisiones no cubrirá lo siguiente:

a) reparaciones o reemplazos requeridos como consecuencia de uso indebido o negligencia, falta del mantenimiento requerido, reparaciones llevadas cabo de forma inapropiada o reemplazos que no cumplan las especificaciones de John Deere Consumer Products, Inc. que afecten adversamente al rendimiento y/o la durabilidad; y alteraciones o modificaciones no recomendadas ni aprobadas por escrito por John Deere Consumer Products, Inc., ni

b) reemplazos de piezas y demás servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento requerido en el primer punto de reemplazo programado o con posterioridad al mismo.

Este motor tiene un período de duración de 50 horas.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE EMISION Y LISTA DE PIEZAS GARANTIZADAS

PIEZAS DE EMISION	INSPECT BEFORE EACH USE	LIMPIAR CADA 5 HORAS	CADA 25 HORAS O ANUALMENTE - REEMPLAZAR	CADA 25 HORAS O ANUALMENTE - LIMPIAR
CONJ. DEL FILTRO DE AIRE				
INCLUYE:				
FILTRO		X	X	
CHISPERO				
CONJ. DEL CARBURADOR				
INCLUYE:				
DEFLECTOR DE CALOR				
EMPAQUETADURAS				
CONJ. DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE				
INCLUYE:				
LINEAS DE COMBUSTIBLE	X			
TAPA DE COMBUSTIBLE	X			
FILTRO DE COMBUSTIBLE				
CONJ. DE ENCENDIDO				
INCLUYE:				
BUJIA			X	
CONDUCTOR DEL INTERRUPTOR				

TODAS LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EL SISTEMA DE EMISION ESTAN AMPARADAS POR UNA GARANTIA DE DOS AÑOS O POR EL TIEMPO PREVIO AL PRIMER REEMPLAZO PROGRAMADO DE LA PIEZA, CUALQUIERA QUE OCURRA PRIMERO.

WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

4401 Bland Road, Suite 200
Raleigh, NC 27609

Phone 1-800-537-8233

www.JohnDeere.com

*10/10/2000/Rev. **